

## I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

## REZOLUCJE

## RADA

**REZOLUCJA RADY W SPRAWIE WZORU UMOWY O POWOŁANIU WSPÓLNEGO ZESPOŁU DOCHODZENIOWO-ŚLEDZCZEGO (ZESPOŁU JIT)**

(2017/C 18/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

UWZGLĘDNIAJĄC art. 13 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej z dnia 29 maja 2000 r.<sup>(1)</sup> (zwanej dalej „konwencją”) oraz decyzję ramową Rady z dnia 13 czerwca 2002 r.<sup>(2)</sup> w sprawie wspólnych zespołów dochodzeniowo-śledczych (zwaną dalej „decyzją ramową”),

UWZGLĘDNIAJĄC rezolucję Rady 2010/C-70/01 w sprawie wzoru umowy o powołaniu wspólnego zespołu dochodzeniowo-śledczego (JIT)<sup>(3)</sup> przyjętą 26 lutego 2010 r.,

ŚWIADOMA, że od 2010 r. coraz więcej państw członkowskich powoływało wspólne zespoły dochodzeniowo-śledcze i że liczba takich zespołów jest znaczna, oraz że w tym kontekście wzór umowy o zespole JIT jest powszechnie stosowany przez praktyków i ocenia się go jako przydatne narzędzie ułatwiające powoływanie wspólnych zespołów dochodzeniowo-śledczych, gdyż oferuje elastyczne ramy umożliwiające współpracę pomimo różnic w ustawodawstwach krajowych,

PRZEKONANA, że w oparciu o najlepsze praktyki wywiedzione z niedawnych praktycznych doświadczeń zdobytych podczas powoływania i działania stale wzrastającej liczby zespołów JIT można dokonać uproszczenia istniejącego wzoru umowy i przyspieszyć proces powoływania takich zespołów,

UWZGLĘDNIAJĄC konkluzje powołanej w 2005 r. sieci ekspertów JIT, zwłaszcza konkluzje wypracowane na 9., 10., 11. i 12. dorocznym posiedzeniu tej sieci,

PRZEKONANA – kierując się doświadczeniami zdobytymi w ostatnich latach w zakresie zaangażowania państw trzecich we wspólne zespoły dochodzeniowo-śledcze – że wzór umowy powinien również umożliwiać powoływanie zespołów JIT z państwami spoza UE – na podstawie stosownych instrumentów międzynarodowych,

UWZGLĘDNIAJĄC, zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 2016/794 z dnia 11 maja 2016 r. („rozporządzenie w sprawie Europolu”) <sup>(4)</sup>, potrzebę sprecyzowania we wzorze umowy warunków dotyczących uczestnictwa w zespole JIT personelu Europolu,

ZACHĘCA właściwe organy państw członkowskich, które zamierzają powołać wspólny zespół dochodzeniowo-śledczy z właściwymi organami z innych państw członkowskich, zgodnie z decyzją ramową i konwencją, lub z odnośnymi organami z państw spoza UE, na podstawie stosownych instrumentów międzynarodowych, by posługiwały się, w odpowiednich przypadkach, wzorem umowy przedstawionym w załączniku do niniejszej rezolucji w celu uzgodnienia zasad funkcjonowania wspólnego zespołu dochodzeniowo-śledczego.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 197 z 12.7.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 162 z 20.6.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 70 z 19.3.2010, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 135 z 24.5.2016, s. 53.

## ZAŁĄCZNIK

**WZÓR UMOWY O POWOŁANIU WSPÓLNEGO ZESPOŁU DOCHODZENIOWO-ŚLEDZCZEGO****Zgodnie z:**

[Proszę podać mające zastosowanie podstawy prawne, które można, między innymi, znaleźć w następujących aktach:

- art. 13 Konwencji z dnia 29 maja 2000 r. o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej <sup>(1)</sup>,
- decyzją ramową Rady z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie wspólnych zespołów dochodzeniowo-śledczych <sup>(2)</sup>,
- art. 1 Porozumienia z dnia 29 grudnia 2003 r. między Unią Europejską a Republiką Islandii oraz Królestwem Norwegii w sprawie stosowania niektórych postanowień Konwencji z dnia 29 maja 2000 r. o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej oraz protokołu z 2001 r. do konwencji <sup>(3)</sup>,
- art. 5 Umowy w sprawie wzajemnej pomocy prawnej między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi <sup>(4)</sup>,
- art. 20 Drugiego protokołu dodatkowego do Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 20 kwietnia 1959 r. <sup>(5)</sup>,
- art. 9 ust. 1 lit. c) Konwencji Narodów Zjednoczonych o zwalczaniu nielegalnego obrotu środkami odurzającymi i substancjami psychotropowymi (1988 r.) <sup>(6)</sup>,
- art. 19 Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko międzynarodowej przestępczości zorganizowanej (2000 r.) <sup>(7)</sup>,
- art. 49 Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji (2003 r.) <sup>(8)</sup>,
- art. 27 Konwencji o współpracy policyjnej w Europie Południowo-Wschodniej (2006 r.) <sup>(9)</sup>.]

**1. Strony umowy**

Następujące strony zawarły umowę o powołaniu wspólnego zespołu dochodzeniowo-śledczego (zwanego dalej „zespołem JIT”):

1. [Nazwa pierwszej właściwej agencji/pierwszego właściwego organu państwa członkowskiego jako strony umowy]

oraz

2. [Nazwa drugiej właściwej agencji/drugiego właściwego organu państwa członkowskiego jako strony umowy]

Strony niniejszej umowy mogą zdecydować – za obopólną zgodą – o zaproszeniu agencji lub organów innych państw członkowskich do przystąpienia do tej umowy.

**2. Cel zespołu JIT**

Niniejsza umowa dotyczy powołania zespołu JIT w następującym celu:

[Proszę zamieścić opis konkretnego celu zespołu JIT.

Opis ten powinien przedstawiać okoliczności przestępstwa lub przestępstw, których dotyczy dochodzenie/śledztwo prowadzone w państwach uczestniczących (data, miejsce i rodzaj przestępstwa), oraz, w stosownych przypadkach, zawierać odniesienie do bieżących postępowań krajowych. Odniesienia do danych osobowych związanych ze sprawą należy ograniczyć do minimum.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 197 z 12.7.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 162 z 20.6.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 26 z 29.1.2004, s. 3.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 34.

<sup>(5)</sup> ETS nr 182.

<sup>(6)</sup> Zbiór traktatów ONZ, tom 1582, s. 95;

<sup>(7)</sup> Zbiór traktatów ONZ, tom 2225, s. 209, dok. A/RES/55/25.

<sup>(8)</sup> Zbiór traktatów ONZ, tom 2349, s. 41; Dok. A/58/422.

<sup>(9)</sup> Rejestracja w Sekretariacie ONZ: Albania, 3 czerwca 2009 r., nr 46240.

W tej sekcji należy również krótko opisać cele zespołu JIT (w tym np. gromadzenie dowodów, skoordynowane zatrzymanie podejrzanych, zamrożenie aktywów itp.). W tym kontekście strony powinny rozważyć, czy za jeden z celów zespołu JIT uznaje się wszczęcie i zakończenie dochodzenia finansowego <sup>(1)</sup>.]

### 3. Okres objęty umową

Strony uzgadniają, że zespół JIT będzie działać przez [proszę określić czas działania], licząc od dnia wejścia w życie niniejszej umowy.

Niniejsza umowa wchodzi w życie, gdy podpis na niej złoży ostatnia strona niniejszej umowy. Przedmiotowy okres może zostać przedłużony za obopólną zgodą.

### 4. Państwa, w których będzie działać zespół JIT

Zespół JIT będzie działać w państwach będących stronami niniejszej umowy.

Zespół wykonuje swoje zadania zgodnie z prawem państwa, w którym w danym momencie działa.

### 5. Szef(owie) zespołu JIT

Szefami zespołu są przedstawiciele uczestniczących w śledztwach/dochodzeniach właściwych organów z państw członkowskich, w których w danym momencie działa zespół; pod ich kierownictwem członkowie zespołu JIT wykonują swoje zadania.

Strony wyznaczyły następujące osoby do pełnienia roli szefów zespołu JIT:

Imię i nazwisko	Stanowisko/Stopień	Organ/Agencja	Państwo

Jeśli którakolwiek z wyżej wymienionych osób nie może pełnić swoich obowiązków, niezwłocznie wyznacza się zastępcę. Pisemne powiadomienie o takim zastępstwie przesyła się do wszystkich zainteresowanych stron i załącza do niniejszej umowy.

### 6. Członkowie zespołu JIT

Oprócz danych osób, o których mowa w pkt 5, strony podają także dane członków zespołu JIT i zamieszczają je w wykazie w specjalnym załączniku do niniejszej umowy <sup>(2)</sup>.

Jeśli którykolwiek z członków zespołu JIT nie może pełnić swoich obowiązków, niezwłocznie wyznacza się zastępcę w pisemnym powiadomieniu wysyłanym przez właściwego szefa zespołu JIT.

### 7. Uczestnicy zespołu JIT

Strony zespołu JIT zgadzają się na uczestnictwo [proszę podać nazwę np. Eurojust, Europol, OLAF...] w zespole JIT. Konkretnie ustalenia dotyczące uczestnictwa [proszę podać nazwę] mają zostać przedstawione w odpowiednim dodatku do niniejszej umowy.

### 8. Gromadzenie informacji i dowodów

Szefowie zespołu JIT mogą uzgodnić specjalne procedury gromadzenia przez zespół informacji i dowodów w państwach, w których prowadzi on działalność.

Strony powierzają szefom zespołu JIT rolę doradcy w uzyskiwaniu dowodów.

### 9. Dostęp do informacji i dowodów

Szefowie zespołu JIT określają procesy i procedury, które należy przeprowadzać w odniesieniu do wzajemnej wymiany informacji i dowodów uzyskanych w toku działań zespołu JIT w każdym państwie członkowskim.

[Dodatkowo, strony mogą uzgodnić klauzulę zawierającą bardziej szczegółowe zasady dostępu do informacji i dowodów, ich przetwarzania i wykorzystywania. Taka klauzula może być zwłaszcza uznana za potrzebną, gdy podstawą prawną działalności zespołu JIT nie jest ani konwencja UE, ani decyzja ramowa (które już zawierają szczegółowe przepisy na ten temat – zob. art. 13 ust. 10 konwencji).]

<sup>(1)</sup> Strony powinny powołać się tutaj na konkluzje Rady i plan działania w sprawie dalszych perspektyw w zakresie dochodzeń finansowych (dokument Rady 10125/16 + COR1).

<sup>(2)</sup> W razie potrzeby członkami zespołu JIT mogą być krajowi eksperci ds. odzyskiwania mienia.

#### 10. **Wymiana informacji i dowodów uzyskanych przed powołaniem zespołu JIT**

Informacje lub dowody, które są dostępne już w momencie wejścia w życie niniejszej umowy i które mają związek z dochodzeniem/sledztwem opisanym w niniejszej umowie, mogą podlegać wymianie między stronami w ramach niniejszej umowy.

#### 11. **Informacje i dowody uzyskane od państw nieuczestniczących w zespole JIT**

Jeśli zaistnieje potrzeba przesłania wniosku o wzajemną pomoc prawną do państwa, które nie uczestniczy w zespole JIT, państwo wnoszące o pomoc może zwrócić się do państwa rozpatrującego wniosek, aby wydało zgodę na udostępnienie pozostałym uczestnikom zespołu JIT informacji lub dowodów uzyskanych w wyniku pozytywnego rozpatrzenia wniosku o pomoc prawną.

#### 12. **Konkretne ustalenia dotyczące oddelegowanych członków**

[W stosownych przypadkach strony mogą, na podstawie niniejszej klauzuli, uzgodnić konkretne warunki zezwalające oddelegowanym członkom na:

- prowadzenie dochodzeń/sledztw – w tym zwłaszcza stosowanie środków przymusu – w państwie, w którym zespół JIT prowadzi działania (w stosownych przypadkach można zacytować w tym miejscu przepisy krajowe lub załączyć je do niniejszej umowy),
- wnoszenie o podjęcie środków w państwie oddelegowani,
- wymianę informacji pozyskanych przez zespół,
- posiadanie broni i posługiwanie się nią.]

#### 13. **Zmiany do umowy**

Niniejsza umowa może zostać zmieniona za obopólną zgodą stron. O ile niniejsza umowa nie przewiduje inaczej, zmiany do niej mogą zostać wprowadzone w dowolnej formie pisemnej uzgodnionej przez strony (<sup>1</sup>).

#### 14. **Konsultacja i koordynacja**

Strony zagwarantują, że będą się wzajemnie konsultować za każdym razem, gdy zaistnieje potrzeba koordynacji działań zespołu na przykład w zakresie:

- przeglądu osiągniętych postępów i wyników pracy zespołu,
- terminów i metod interwencji przeprowadzanych przez śledczych,
- najlepszego sposobu wszczęcia ewentualnych postępowań sądowych, wyboru odpowiedniego miejsca przeprowadzenia procesu oraz konfiskaty.

#### 15. **Komunikowanie się z mediami**

Jeśli taką komunikację przewidziano, jej terminy i treść uzgadniają strony umowy o JIT, a ustaleń tych przestrzegają uczestnicy.

#### 16. **Ocena**

Strony mogą rozważyć przeprowadzenie oceny wyników zespołu JIT, zastosowanych najlepszych praktyk i wyciągniętych wniosków. W celu przeprowadzenia takiej oceny można zwołać specjalne posiedzenie.

[W tym kontekście strony mogą wykorzystać specjalny formularz oceny zespołu JIT przygotowany przez unijną sieć ekspertów JIT. Istnieje możliwość zwrócenia się do UE o finansowe wsparcie organizacji posiedzenia oceniającego.]

#### 17. **Konkretne ustalenia**

[Proszę uzupełnić w razie potrzeby. W poniższych podrozdziałach przedstawiono elementy, które mogą wymagać szczegółowego opisanie.]

##### 17.1. **Zasady ujawniania**

[Strony mogą sprecyzować w tym miejscu mające zastosowanie przepisy krajowe dotyczące komunikowania się z obroną oskarżonego lub załączyć kopie lub streszczenia takich przepisów.]

(<sup>1</sup>) Przykłady sformułowań przedstawiono w dodatkach 2 i 3.

17.2. Ustalenia dotyczące zarządzania mieniem/odzyskiwania mienia

17.3. Odpowiedzialność

[Strony mogą zechcieć uregulować ten aspekt, zwłaszcza gdy podstawą prawną działalności zespołu nie jest ani konwencja UE, ani decyzja ramowa (które już zawierają szczegółowe przepisy na ten temat – zob. art. 15 i 16 konwencji).]

## 18. Ustalenia organizacyjne

[Proszę uzupełnić w razie potrzeby. W poniższych podrozdziałach przedstawiono elementy, które mogą wymagać szczegółowego opisanego.]

18.1. Zasoby (pomieszczenia biurowe, pojazdy, inne wyposażenie techniczne)

18.2. Koszty/wydatki/ubezpieczenie

18.3. Wsparcie finansowe dla zespołów JIT

W tej klauzuli strony mogą zawrzeć konkretne ustalenia w zakresie ról i obowiązków w zespole odnośnie do składania wniosków do UE o wsparcie finansowe.]

18.4. Język komunikacji

Sporządzono w [miejsce podpisania], [data]

[Podpisy wszystkich stron]

---

## Dodatek I

**DO WZORU UMOWY O POWOŁANIU WSPÓLNEGO ZESPOŁU DOCHODZENIOWO-ŚLEDZCZEGO****Osoby uczestniczące w zespole JIT**

Porozumienie z Europollem/Eurojustem/Komisją (OLAF), organami właściwymi na mocy przepisów przyjętych w ramach Traktatów oraz z innymi organami międzynarodowymi.

**1. Osoby uczestniczące w zespole JIT**

W zespole JIT będą uczestniczyć następujące osoby:

Imię i nazwisko	Stanowisko/Stopień	Organizacja

[Proszę podać nazwę państwa członkowskiego] postanowił/a/y/o, że reprezentujący go/ją/je/przedstawiciel krajowy Eurojustu będzie uczestniczyć we wspólnym zespole dochodzeniowo-śledczym w imieniu Eurojustu/jako właściwy organ krajowy <sup>(1)</sup>.

Jeśli którakolwiek z wyżej wymienionych osób nie może pełnić swoich obowiązków, wyznacza się zastępcę. Pisemne powiadomienie o takim zastępstwie przesyła się do wszystkich zainteresowanych stron i załącza do niniejszej umowy.

**2. Konkretnie ustalenia**

Uczestnictwo wyżej wymienionych osób będzie podlegało następującym zasadom i będzie służyć wyłącznie następującym celom:

**2.1. Pierwszy uczestnik zespołu objętego umową**

2.1.1. Cel uczestnictwa

2.1.2. Nadane uprawnienia (jeśli dotyczy)

2.1.3. Postanowienia dotyczące kosztów

2.1.4. Cel i zakres uczestnictwa

**2.2. Drugi uczestnik zespołu objętego umową (jeśli dotyczy)**

2.2.1. ...

**3. Warunki uczestnictwa personelu Europolu**

3.1. Personel Europolu uczestniczący w zespole JIT pomaga wszystkim członkom zespołu i świadczy pełen zakres usług wspierających Europolu na rzecz wspólnego dochodzenia/śledztwa zgodnie z rozporządzeniem w sprawie Europolu. Personel ten nie może stosować środków przymusu. Personel Europolu uczestniczący w zespole JIT może jednak, na polecenie i pod kierownictwem szefa (szefów) tego zespołu, być obecny podczas działań operacyjnych zespołu, aby na miejscu doradzać i pomagać jego członkom stosującym środki przymusu, o ile w miejscu działań operacyjnych nie obowiązują żadne krajowe ograniczenia prawne.

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić.

- 3.2. Artykuł 11 lit. a) Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej nie ma zastosowania do personelu Europolu podczas jego uczestnictwa w działaniach zespołu JIT<sup>(1)</sup>. Jeżeli chodzi o przestępstwa popełnione przez personel Europolu lub przeciwko niemu, podczas działań operacyjnych zespołu JIT personel Europolu podlega prawu krajowemu państwa członkowskiego, w którym prowadzone są działania operacyjne, mającemu zastosowanie do osób o porównywalnych funkcjach.
- 3.3. Personel Europolu może bezpośrednio współpracować z członkami zespołu JIT i dostarczać wszystkim jego członkom wszelkie niezbędne informacje zgodnie z rozporządzeniem w sprawie Europolu.
- 

<sup>(1)</sup> Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej (wersja skonsolidowana), Dz.U. C 326 z 26.10.2012, s. 266.

*Dodatek II***DO WZORU UMOWY O POWOŁANIU WSPÓLNEGO ZESPOŁU DOCHODZENIOWO-ŚLEDZCZEGO****Umowa o przedłużeniu działania wspólnego zespołu dochodzeniowo-śledczego**

Strony uzgodniły przedłużenie działania wspólnego zespołu dochodzeniowo-śledczego (zwanego dalej zespołem „JIT”), powołanego na mocy umowy z [wprowadzić datę] sporządzonej w [wprowadzić miejsce podpisania], której kopia jest załączona do niniejszej umowy.

Strony uważają, że działanie zespołu JIT należy przedłużyć poza okres, na który zespół został powołany [wprowadzić datę zakończenia okresu], jako że jego cel określony w art. [wprowadzić artykuł dotyczący celu zespołu JIT] nie został jeszcze osiągnięty.

Okoliczności wymagające przedłużenia działania zespołu JIT zostały dokładnie przeanalizowane przez wszystkie strony. Przedłużenie działania zespołu JIT uważa się za konieczne do osiągnięcia celu, w którym ten zespół JIT został powołany.

Zespół JIT będzie zatem nadal działał przez dodatkowy okres [określić czas działania], licząc od wejścia w życie niniejszej umowy. Powyższy okres może ulec dalszemu przedłużeniu za obopólną zgodą stron.

Data/podpis

---



## Dodatek III

**DO WZORU UMOWY O POWOŁANIU WSPÓLNEGO ZESPOŁU DOCHODZENIOWO-ŚLED CZEGO**

Strony uzgodniły, że zmieniają pisemną umowę o powołaniu wspólnego zespołu dochodzeniowo-śledczego (zwanego dalej „zespołem JIT”) z dnia [wprowadzić datę], sporządzoną w [wprowadzić miejsce], której kopia jest załączona do niniejszej umowy.

Sygnatariusze uzgodnili, że wprowadza się zmiany do następujących artykułów:

1. (Zmiana ...)
2. (Zmiana ...)

Okoliczności wymagające zmiany umowy o zespole JIT zostały dokładnie przeanalizowane przez wszystkie strony. Zmianę(-y) do umowy o zespole JIT uważa się za konieczną(-e), by osiągnąć cel, w którym ten zespół został powołany.

Data/podpis

---